



**ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ
МІЖ
НЕАПОЛЬСЬКИМ УНІВЕРСИТЕТОМ „Л'ОРІЕНТАЛЕ” (ІТАЛІЯ)
ТА
ЛЬВІВСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА (УКРАЇНА)**

§ 1

Неапольський університет „Л'Оріентале”, в особі Ректора, проф. Роберто Тоттолі, з одного боку, та Львівський національний університет імені Івана Франка, в особі Ректора, проф. Володимира Мельника, з другого боку, які далі йменуються як “СТОРОНИ”, заявляють про співпрацю в сфері наукових досліджень та освіти, а також про розвиток академічних контактів (відносин, зв'язків) між студентами, науково-педагогічними та науковими працівниками обох установ.

§ 2

Сторони погоджуються здійснювати співробітництво у таких сферах і заходах:

- a) проведення спільних досліджень, реалізація проєктів та публікація результатів цих заходів;
- b) підтримка наукової діяльності;
- c) обмін професійним досвідом у методології та організації науки тощо;
- d) створення сприятливих умов для участі викладачів, наукових працівників, аспірантів та інших студентів у презентаційних зустрічах, науково-практичних конференціях, семінарах тощо, що проводяться Сторонами;
- e) сприяння міжнародним обмінам, мобільності викладачів та наукових працівників, а також обміну студентами;

- f) спільна участь у міжнародних наукових проєктах;
- g) спільна організація симпозіумів, семінарів та наукових конференцій;
- h) обмін науковою інформацією, публікаціями, дидактичними матеріалами (у тому числі обмін матеріалами між бібліотеками установ);
- i) проведення спільних освітніх та розвиваючих проєктів;
- j) спільними зусиллями залучати кошти для виконання вищезазначених заходів у рамках європейських проєктів та інших програм, які спрямовані на реалізацію цієї угоди;
- k) розвиток інших форм співробітництва, встановлених Сторонами.

§ 3

1. Договір не несе ніяких фінансових зобов'язань жодної зі Сторін.
2. Детальні програми реалізації проєктів за цією угодою можна планувати на річний або довгостроковий термін. Метод фінансування заходів, що реалізуватимуться у рамках цієї угоди, визначатимуть окремими угодами між Сторонами, у кожному конкретному випадку.
3. Фінансування всіх заходів/починань, зазначених у цій угоді, здійснюватиметься за принципом взаємності на основі фінансових можливостей партнерів та після отримання згоди уповноважених органів кожної із Сторін. Крім того, проєкти також можуть фінансуватися за рахунок зовнішніх коштів, отриманих кожною Стороною.
4. Угода буде реалізована відповідно до правових положень, які діють у кожній країні.
5. Сторони погоджуються, що право власності на наукові результати, а також інші права, пов'язані з діяльністю, що здійснюється в межах цієї угоди, повинні бути узгоджені між Сторонами згідно з письмовою домовленістю Сторін. За відсутності такого договору жодна Сторона не може одноосібно використовувати отримані результати, які слід вважати суворо конфіденційними, публікувати матеріали чи подавати патентну заявку.

§ 4

1. Цей договір укладений на 3 (три) роки і набуває чинності з дня його підписання. Сторони можуть перервати співпрацю, заздалегідь письмово попередивши партнера про своє рішення. Припинення участі набуває чинності через шість місяців після повідомлення, надісланого іншій Стороні. У випадку відсутності таких повідомлень, Договір продовжується автоматично.
2. Договір може бути змінений або продовжений за взаємною згодою Сторін.
3. Договір складений і підписаний кожною Стороною у трьох примірниках українською, італійською та англійською мовами. Усі мовні версії цієї угоди мають однакову юридичну силу.

За Львівський національний
університет імені Івана Франка

Проф. Володимир Мельник



Ректор

Львів,

" ____ " _____ 2023 р.

За Неапольський університет
„Л'Оріентале”

Проф. Роберто Тоттолі

Ректор

Неаполь,

" 14 " 12 _____ 2023 р.

